

ORDER IN COUNCIL

ratifying a *Projet de Loi*

ENTITLED

The Protection of Women and Girls (Amendment) Law, 1952.

(Registered on the Records of the Island of Guernsey
on the 29th day of March, 1952.)



Printed by GUERNSEY HERALD LIMITED, Victoria Road.

1952.

I
1952

ORDER IN COUNCIL.



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY

I

1952

The 29th day of March, 1952, before Sir Ambrose James Sherwill, C.B.E., M.C., Bailiff ; present:— Ernest de Garis, Esquire, O.B.E., Sir John Leale, Walter John Sarre, Esquire, Richard Henry Johns, Esquire, O.B.E., William Robert Freaque Clark, Walter John Gavey, Ernest Francis Lainé, Bertram Bartlett, Esquires, Donald Carey Brock, Esquire, C.B.E., Osmond Priaulx and Stephen James Falla, Esquires, Jurats.

The Bailiff having this day placed before the Court an Order of Her Majesty in Council dated the 10th day of March, 1952, ratifying a *Projet de Loi* entitled "The Protection of Women and Girls (Amendment) Law, 1952",—the Court, after the reading of the said Order in Council and after having heard Her Majesty's Procureur thereon, ordered that the said Order in Council be registered on the records of this Island and that an extract of this present Act, together with a copy of the said Order in Council, be sent by Her Majesty's Greffier to the Clerk of the Court of Alderney and to the Seneschal of Sark for registration on the records of those Islands respectively, of which Order in Council the tenor followeth:—

At the Court at Clarence House,

The 10th day of March, 1952.

PRESENT,

The Queen's Most Excellent Majesty.

HIS ROYAL HIGHNESS THE DUKE OF EDINBURGH
LORD PRESIDENT
VISCOUNT SWINTON
MR. SECRETARY LYTTELTON
SIR ALAN LASCELLES.

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 25th day of February, 1952, in the words following, viz. :—

“ YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 22nd day of February, 1952, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth :—

1. That, in pursuance of their Resolution of the 14th day of November, 1951, the States of Deliberation at a meeting held on the 12th day of December, 1951, approved a Bill or “ *Projet de Loi* ” entitled “ The Protection of Women and Girls (Amendment) Law, 1952 ” and requested the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto :
2. That the said Bill or “ *Projet de Loi* ” is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or

“Projet de Loi” of the States of Guernsey entitled “The Protection of Women and Girls (Amendment) Law, 1952” and to order that the same shall have the force of Law in the Bailiwick of Guernsey.’

“THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi.”

HER MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Bailiwick of Guernsey.

AND HER MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor and Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other Her Majesty’s Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

F. J. FERNAU.

**Projet de Loi referred to in the foregoing
Order in Council.**

PROJET DE LOI

ENTITLED

The Protection of Women and Girls (Amendment) Law, 1952.

THE STATES, in pursuance of their Resolution of the 14th day of November, 1951, have approved the following provisions which, subject to the Sanction of His Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in the Bailiwick of Guernsey.

1. In Article one of the Law entitled "Loi relative à la Protection des Femmes et des Filles Mineures" registered on the Records of the Island of Guernsey on the 1st day of August, 1914, (hereinafter referred to as "the principal Law") the following words are hereby repealed—

- (a) in the first sub-paragraph of paragraph (1) of the said Article the words "autre qu'une prostituée ou une personne de mauvaise vie notoire";
- (b) in the fourth sub-paragraph of paragraph (1) of the said Article the words in brackets "autre qu'une maison de prostitution";
- (c) in the second sub-paragraph of paragraph (2) of the said Article the words "autre qu'une prostituée ou une femme de mauvaise vie notoire".

2. This Law, the Law entitled "Loi relative à la Protection des Femmes et des Filles Mineures (Amendement 1930)" registered on the Records of the Island of Guernsey on the 12th day of November, 1930, the Law entitled "Loi étendant au Bailliage la Loi relative à la Protection des Femmes et des Filles Mineures (Amendement 1930)", registered on the Records of the Island of Guernsey on the 8th day of June, 1940, and the principal Law may be cited together as the Protection of Women and Girls Laws, 1914 to 1952.

JAMES E. LE PAGE,

H.M. Greffier.